

Donna la bella mano

Francesco Panigarola (1548-1594)

Ruggiero Giovannelli (c.1560-1625)

Il secondo libro di madrigali a5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1593)

Canto Alto Quinto Tenore Basso

Don-na la bel-la ma - no, Che nel do-nar por-ge - sti, Che nel do-nar por-

Don - na la bel-la ma - no, Che nel do-nar por-ge - sti, Ra - pì men-tre voi de -

Che nel do-nar por-ge - sti, Che

ge - sti, Ra-pì men-tre voi de - sti, Che nel do-nar por - ge - sti, Ra - pì men-tre voi de - sti,

sti, Che nel do-nar por - ge - sti, Ra - pì men-tre voi de - sti, Ra - pì men-tre voi de - sti, Don -

Don - - na la

nel do-nar por - ge - sti, Ra - pì men-tre voi de - - sti, Don - na

Don - -

la bel - la ma - no, Che nel do-nar por - ge - sti, Ra - pì men-tre voi de - sti, Ra-

- na la bel - la ma - no, Che nel do-nar por - ge - sti, Ra-pì men-tre voi de - sti,

bel - la ma - no, Che nel do-nar por-ge - sti, Che nel do-nar por - ge -

la bel - la ma - - no, Che nel do-nar por-ge - sti, Ra - pì men-tre voi

na la bel - la ma - no, Che nel do-nar por - ge - - sti, Che nel do-

pi men-tre voi de - sti, Ra - pi men-tre voi de - sti Il mio

Ra - pi men-tre voi de - sti Che nel do-nar por - ge - sti, Ra - pi men-tre voi de - sti

sti, Ra - pi men-tre voi de - sti, Ra - pi men-tre voi de - sti, Ra - pi men-tre voi de - sti Il

de - sti, Che nel do-nar por - ge - sti, Ra - pi men-tre voi de - - - sti,

nar por - ge - sti, Che nel do-nar por - ge - sti, Ra - pi men-tre voi de - - - sti

mi - se-ro co - - - re. Ca - ra la-dra d'A-mo -

Il mio mi - se-ro co - re. Ca - ra la-dra d'A-mo -

- mio mi - se-ro co - re. Ca - ra la - dra d'A-mo - re, Ca - ra la-dra d'A-mo -

Ca - ra la-dra d'A-mo - re

Il mio mi - se-ro co - re. Ca - ra la-dra d'A-mo - re

- re, Se nel do-nar to - glie - te, Se nel do-nar to - glie - te Ru-ban-do: che fa-re - te, che fa-re - - - te?

- re Se nel do-nar to - glie - te, Se nel do-nar to - glie - te Ru-ban - do: che fa-re - te, che fa-re - - - te? Se nel do-

re Se nel do-nar to - glie - te Ru-ban - do: che fa-re - te, che fa-re - te? Se nel do-

Se nel do-nar to - glie - te, Se nel do-nar to - glie - te, Se nel do-

Se nel do-nar to - glie - te, Se nel do-

25

Ma cer - to voi do-na - te

nar to-glie - te Ma cer - to voi do-na - te

nar to-glie - te Ru - ban - do: che fa-re - te, che fa - re - te? Per po-

nar to-glie - te Ru - ban - do: che fa-re - te, che fa-re - te? Ma cer - to voi do-na - te Per.

nar to-glie - te Ru - ban - do: che fa-re - te, che fa - re - te? Ma cer - to voi do-na - te Per po-

30

E se'l ra-pi-to cor, E

ter poi ru-bar, Per po-ter poi ru-bar quel che voi da - te. E se'l ra-pi-to

_po-ter poi ru-bar, Per po-ter poi ru-bar quel che voi da - te. E se'l ra-pi-to cor

ter poi ru-bar, Per po-ter poi ru-bar quel che voi da - te. E

35

E se'l ra-pi-to cor voi mi ren - de - te, Nol fa - te ad al - tro fi - ne Che per po-ter - ne far no -

se'l ra-pi-to cor voi mi ren - de - te, Nol fa - te ad al - tro fi - ne Che per po-ter - ne far no -

cor voi mi ren - de - te, Nol fa - te ad al - tro fi - ne Che

voi mi ren - de - te, Che per po-ter - ne far no -

se'l ra-pi-to cor voi mi ren - de - te, Che per po-ter - ne far no -

ve ra - pi - ne, Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, Nol

ve ra - pi - ne, Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, Nol

per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, Nol fa - te ad al - tro fi - ne

ve ra - pi - ne, Nol fa - te ad al - tro fi - ne,

ter - ne far no - ve ra - pi - ne, Nol fa - te ad al - tro fi - ne

fa - te ad al - tro fi - ne Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne,

fa - te ad al - tro fi - ne Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, Che per po - ter - ne far no - ve ra -

Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne,

Nol fa - te ad al - tro fi - ne Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, Che per

Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne,

Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, ra - pi - ne, ra - pi - ne.

pi - ne, Che per po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne.

no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne.

po - ter - ne far no - ve ra - pi - ne.

no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, no - ve ra - pi - ne, ra - pi - ne, ra - pi - ne.

Donna la bella mano,
che nel donar porgesti,
rapì mentre voi desti
il mio misero core.
Cara ladra d'Amore
se nel donar togliete
rubando: che farete?
Ma certo voi donate
per poter poi rubar quel che voi date.
E se 'l rapito cor voi mi rendete,
nol fate ad altro fine
che per poterne far nove rapine.

Lady, the beautiful hand,
that you held out to give,
seized, while you gave,
my miserable heart.
Sweet thief of Love
if in giving you took
stealing: now what shall I do?
But certainly you give
in order to steal that which you gave.
And if you return to me my ravished heart,
you do it for no other end
than to be able to commit new abductions.

translation by editor